

بهرز دولت آبادی (چای اوغلو)

Behruz Dövlətâbâdi

(Çayoglu)

بایاتی بایات اولماز

BAYATI BAYAT OLMUZ



دنیای نو

Donya-ye-nov

دولت آبادی، بهروز
 بایاتی بایات اولماز = Bayati Bayat Olmaz / بهروز دولت آبادی (چای اوغلو). - تهران:
 دنیای نو، ۱۳۸۴.
 ۲۷۸ ص.
 ISBN 964 - 8263 - 40 - x
 فارسی - ترکی.
 فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
 ۱. شعر ترکی - ایران - قرن ۱۴ - ترجمه شده به فارسی. ۲. شعر فارسی - قرن ۱۴ -
 ترجمه شده از ترکی. الف. عنوان.
 ۸۹۴/۳۶۱۱ PL۳۱۴/د ۲۰۳۵
 ب ۷۷۹ ۱۳۸۴
 ۱۳۸۴
 کتابخانه ملی ایران ۲۷۳۶۴ - ۸۳۲



BAYATI BATAT OLMASZ

Behruz Dövlätâbâdi

Redaktör: Əli Kâtibi

Mürəttib: Ruqəyyə Əbdi

Tiraj: 2000

Naşir: Dünya-yi-nov, Tehran,

Fərvərdin cad. No 21, 6402571

بایاتی بایات اولماز

بهروز دولت آبادی

ویرایش: علی کاتبی - حروفنگار: رقیه عبدی

لیتوگرافی: نقش آفرین - چاپ: رهنما - صحافی: ایران

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه - چاپ اول: بهار ۱۳۸۴

نشر دنیای نو: تهران - خ انقلاب، خ ۱۲ فروردین، پلاک ۲۱

صندوق پستی ۱۳۱۴۵/۱۶۹ تلفن: ۶۴۰۲۵۷۱ - دورنویس: ۶۴۹۱۹۰۸

شابک: ۹۶۴ - ۸۲۶۳ - ۴۰ - x ISBN 964 - 8263 - 40 - x

سه هزار و نهصد تومان

İçindəkilər:

فهرست:

Tanışlıq

تانیلیق:

Behruz Dövlətâbâdi... 11

۱۱ بهروز دولت‌آبادی (ب چای اوغلو)

Şair öz dilindən 21

۲۱ شاعر اۆز دلیلندن

Şe'r yazmağa... 31

۳۱ شعر یازماغانه زماندان باشلادیم؟

Bayatılar

بایاتیلار:

Bayatı bayat olmaz 37

۳۷ بایاتی بایات اولماز

Şəhid balasına 41

۴۱ شهید بالاسینا

Zaman səsi 48

۴۸ زمان سسی

Yanmış zəmi... 79

۷۹ یانمیش زمی حکایه‌سی

Lirik şe'rlər

لیریک شعرلر:

Yerli iddia 88

۸۸ یئرلی ادعا

Bahar... 92

۹۲ باهار قاییمی دؤیور

Yeddi qardaşlar	96	۹۶	يڭدى قارداشلار
İnsanın...	98	۹۸	انسانين ابدى ايشيغى
Xalça	101	۱۰۱	خالچا
Soruş	104	۱۰۴	سۇرۇش
Səsimə səs...	107	۱۰۷	سسىمەسس وئىر مىم
Nənəmin nağılı	111	۱۱۱	ننەمین ناغىلى
Azadlıq...	115	۱۱۵	آزادلىق قوشو
Qurugöl	125	۱۲۵	قورۇگۆل
Mavi gözlər	128	۱۲۸	ماوى گۆزلر
Sazım mənlen...	130	۱۳۰	سازىم مەنلەن دانىشىر
1350/1971	140	۱۴۰	۱۳۵۰
Şəyyad qalası	144	۱۴۴	شەياد قالاسى
Xatirələr...	148	۱۴۸	خاتىرەلەر دىياسى
Möhtəşəm...	161	۱۶۱	مۆختەشەم ساوالان داغى

Dostum...	163	۱۶۳	دوستوم مندن شعر ایسته مه
Güvənaq	169	۱۶۹	گوه و ناق
Həsərət	172	۱۷۲	حسرت
Ürək sözü	175	۱۷۵	اوره ک سۆزۆ
Baş başa...	177	۱۷۷	باش باشا قریماق
Ayıq gözlər	186	۱۸۶	آییق گۆزلر
Qurd deyiri...	188	۱۸۸	قورد دئییری حلمه دیر
Hicran...	194	۱۹۴	هجران غزلی
Yad et...	197	۱۹۷	یادانت منی ای سئوگیلی جانان....
Yaman dərdim	202	۲۰۲	یامان دردیم
Muştuluq	211	۲۱۱	موشتلوق
Dərvişin...	215	۲۱۵	درویشین دئیگی...
Mehriban "İsa dadaş"...	218	۲۱۸	مهريبان «عیسی داداش»...
Sevgili canan...	222	۲۲۲	سئوگیلی جانان گلدی

Ürək	224	۲۲۴	اوره ک
Vətən...	226	۲۲۶	وطن حسرتی
Bizim kəndimiz	231	۲۳۱	بیزیم کندیمیز
Canan...	237	۲۳۷	جانان گلیری
Ayrılıq...	243	۲۴۳	آیریلیق ماینسی
İçi boş...	249	۲۴۹	ایچی بوش طویل
Atalar sözü			آتالاسۆزۆ:
Hekmətli - fəlsəfəli...	257	۲۵۷	حکمتلی - فلسفەلی...